

Marenildes Fontes de Souza
Biblioteca CEU Jd. Paulistano
Sao Paulo, Brésil
marenildes@yahoo.com.br
marenildesf.souza@gmail.com

Rapport sur le stage effectué du 1er octobre au 9 novembre 2017

Organisé par la Bibliothèque publique d'information Bpi (Paris)

Dans le cadre du stage "**Profession Culture**"

à Bordeaux

Remerciements

Je souhaite remercier Coline Rendu-Douce, Sylvie Colley, Frédéric Sadaune - Paris
N. Galaud, M. Archambaud, M.Braux, J. Calmus, les responsables des Bibliothèques Grand Parc,
Bordeaux Lac, Flora Tristan – Bordeaux, pour leurs soutiens et leurs accueil chaleureux.
Je remercie les collègues bibliothécaires français qui m'ont proposée des moments d'apprentissage
et m'ont considérée comme l'un des membres de leur équipe de travail.

Introduction

De octobre à novembre 2017, j'ai eu la chance d'effectuer un stage à Bordeaux dans le cadre du programme "Profession Culture", organisé par la Bibliothèque Publique d'information (Bpi).

Le début de mon stage a commencé dès mon arrivée à la Bpi le 29 septembre 2017 où j'ai eu l'occasion de participer à un atelier FLE (français langue étrangère) à la Bpi organisé par Marc et Claude.

Le stage de formation s'est déroulé principalement à la Bibliothèque Saint Michel et avait comme finalité d'interagir et d'expérimenter de nouvelles modalités en particulier avec les usagers défavorisés.

Dans le cadre de mon parcours de formation d'une durée de six semaines, j'ai eu l'opportunité de visiter beaucoup de bibliothèques ainsi que d'assister à plusieurs ateliers sur des différents thèmes sociaux, éducatifs, culturels et technologiques.

L'objectif de ce stage est d'approfondir mes connaissances dans le domaine de l'animation culturelle avec les publics défavorisés ainsi que de mettre en pratique des nouveaux apprentissages.

Ce rapport expose un petit historique sur le CEU (sa mission et structure), les réunions auxquelles j'ai assisté, les tâches que j'ai effectuées et les observations faites pendant mon stage. Il contient également les noms des bibliothèques que j'ai visitées et les ateliers auxquels j'ai assistés et participé.

Le projet

Notre point de départ est le CEU (Centre Éducatif Unifié), sa construction, son système administratif, les comparaisons entre bâtiment des bibliothèques de la Secrétariat de la Culture et de la Secrétariat de l'Éducation, ensuite, présentation de la bibliothèque do CEU Jardim Paulistano et ses espaces polyvalents pour des activités offertes à la communauté et enfin les activités et projets que sont développés dans et hors de la bibliothèque.

Le Centre Éducatif Unifié ont pour objectif d'accueillir les citoyens défavorisés des bidonvilles de Sao Paulo pour leur donner accès à la culture, l'éducation et le sport.

Le processus d'industrialisation a commencé à Sao Paulo au début du XXe siècle. La ville a connu un grand développement. Elle a attiré un nombre important de nouveaux habitants ce qui a engendré une explosion démographique.

Des études destinées à identifier les lieux de pauvreté et de misère avec une grande densité d'habitants sont effectuées afin de déterminer dans quel endroit installer les CEUs.

Actuellement, la ville a une population estimée de plus de 12,04 millions d'habitants vivant dans différentes situations culturelles, sociales et économiques. (Selon les données statistiques -IBGE DE 2016).

Les CEUs sont des équipements qui permettent l'accès des citoyens du bidonville à l'école, aux biens culturels, sportifs et éducatifs pour tous les habitants.

Les CEUs ont été construits entre 2004 jusqu'à 2016 totalisant 46, il y a autre projet de construire plus 21 CEUs.

La gestion du CEU est partagée entre trois secrétariats dont dépendent les différents lieux selon leurs fonctions.

Il y a un directeur qui supervise l'ensemble du CEU et des responsables d'espace : comme la bibliothèque, l'espace culturel, l'espace sportif, etc..

Le cadre administratif est composé par:

- Le directeur;
- 2 coordinateurs Éducation ;
- 2 coordinateurs Sport ;
- 3 coordinateurs Culture ;
- 2 assistantes

Le directeur, les coordinateurs et les assistants sont choisis à chaque nouveau changement de gouvernement.

Pour compléter ce cadre du secteur administratif et de la gestion, il y a aussi des fonctionnaires de concours publics :

- 3 analystes de bibliothèque - Bibliothécaires
- 6 analystes de sport - Professeur avec formation en éducation physique
- 7 auxiliaires

L'expérience concrète

Pendant les six semaines de stage, je me suis concentrée en particulier sur le développement de ces thèmes:

- L'accueil
- L'autoformation
- L'apprentissage tout au long de la vie
- Les ateliers de langue
- La formation aux ateliers de conversation
- Les services à valeur sociale
- La créativité numérique
- Atelier numérique auprès des ados
- Atelier vidéoludique avec des jeunes en réinsertion
- Les médiations pour tous les publics
- Liens entre les publics de différentes générations
- Mélanger les publics
- Le travail participatif et d'équipe
- Les plages de service public effectuées par tous les agents (et pas seulement par les bibliothécaires)
- La collaboration entre les différents types de bibliothèques
- Formation logiciel
- Visites de différents bibliothèques

Je me suis aperçue que les bibliothèques que j'ai visitées sont vivantes comme les bibliothèques des CEUs. J'ai eu la possibilité d'assister à des animations organisées pour les bibliothécaires et j'ai eu l'opportunité de voir différents publics et des formes variées pour travailler avec eux.

Ces pratiques de différentes formes m'ont permis d'élargir mon horizon par rapport aux services que je peux offrir aux utilisateurs.

Visites aux bibliothèques:

- Bibliothèque Publique d'Information (Bpi)

Place Georges Pompidou

75004 Paris

- Bibliothèque Bordeaux Lac

Place Ginette Neveu

- Bibliothèque Capucins Saint Michel

10-12, place des Capucins

- Bibliothèque Flora Tristan

1, place d'Armagnac

- Bibliothèque Grand Parc

34, rue Pierre Trébod

- Bibliothèque Mériadeck

85, cours du maréchal Juin

Animation des contes:

- Brésiliens (Bibliothèque Bordeaux Lac)
- "Contes et pâtisseries" (Bibliothèque Saint Michel)
- Lectures de contes et dégustation (Bibliothèque Saint Michel)
- Lectures Capucins avec la Maison des Familles (Bibliothèque Saint Michel)
- Lecture à la crèche (Bibliothèque Saint Michel)

Ateliers:

Atelier de langues (FLE) (Bpi)

Atelier cuisine à l'Épicerie solidaire (Bibliothèque Saint Michel)

Atelier bibliothèque des enfants – Halloween “Harry Potter” (Bibliothèque Mériadeck)

Atelier animations de contes brésiliennes

Atelier numérique auprès des ados (Bibliothèque Flora Tristan)

Atelier vidéoludique avec des jeunes en réinsertion (Bibliothèque Flora Tristan)

Atelier de conversation animé par Marenildes (Bibliothèque Saint Michel)

Nuit des Bibliothèques-intégration avec le public (Bibliothèque Saint Michel)

FLE (Bibliothèque Flora Tristan)

Formation:

Formation logiciel (Bibliothèque Mériadeck)

Pratique de la formation logiciel (Bibliothèque Grand Lac)

Bibliothèque Mériadeck

03-10-17

10h Accueil Mériadeck,

Présentation du réseau N. Galaud

14h Présentation de l'environnement Absys – Isabelle Dumora

16h Visite de Mériadeck – Y. Bourlon

04-10-17

10h Discussion sur les missions du stage M.Archambaud, M.Braux et J. Calmus

05-10-17

9h30 Réunion générale à la Bibliothèque Mériadeck

06-10-17

10h Présentation du service Patrimoine

31-10-17 Biblioteca Mériadeck BEN

Atelier, jeux avec la thématique Harry Potter.

02-11-17

Présentation de la bibliothèque par Marenildes et des problématique de lectures publique au Brasil à Mériadeck

Une opportunité pour parler sur le CEUs et des animations autour de la lecture aux bibliothèques des CEUs.

Bibliothèque Grand Parc

04-10-17 au 05-10-17

Dans cette bibliothèque, j'ai été formé au logiciel et j'ai eu l'opportunité de travailler avec un groupe de bénévoles qui aident les personnes qui n'arrivent à utiliser les machines prêt retour des documents. C'est un travail humain et sensible pour accueillir ces publics fragiles.

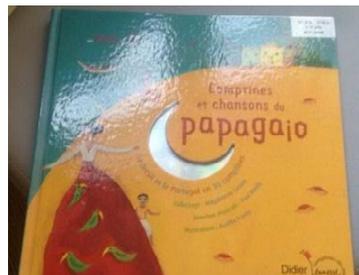
J'ai eu l'opportunité de connaître le quartier et les différents publics : les enfants, les adultes et des enfants qui viennent tout seuls et qui sont responsables de leurs jeunes comme dans la bibliothèque de CEU.

Bibliothèque Bordeaux Lac

06-10-17 e 07-10-17

Dans cette bibliothèque j'ai été eu une autre expérience : un public d'adolescent et d'enfants accompagnés de leurs parents.

J'ai pu apprécier un atelier de contes brésiliens en français et des chansons en portugais. Les enfants ont posé des questions et ils ont aussi interagi lors de la présentation.



Animation contes brésiliens

Bibliothèque Saint Michel

Du 1er octobre au 9 novembre 2017 formation culturelle à bibliothèque St. Michel

Dans cette bibliothèque, j'ai passé beaucoup de temps pendant mon stage.

J'ai la chance d'apprendre avec l'équipe par l'observation, par la pratique, par des ateliers et animations autour de la lecture.

10-10-17

9h15 Accueil

10h Visite d'un groupe de FLE avec l'association Promo femmes.

ARRET CORRECTIONS

11-10-17

14h30 Animation "Contes et pâtisseries" "Atelier de cuisine à l'Épicerie solidaire

16h Lecture de contes et dégustation

Association l'Épicerie; J'ai eu l'occasion de rencontrer des femmes qui font partie de l'association et d'observer leur travail et j'ai participé à l'atelier de dégustation à la bibliothèque.

14-10-17

15h à 17h Atendimento ao público

18h à 23h Nuit des Bibliothèques

J'ai participé de la première édition "Nuit des Bibliothèques" à Bordeaux . J'ai passé des moments très agréables avec le public. Animation gratuites et ouvertes à tous : Jeux, concerts, exposition, lectures, Dj set, apéro quiz...



15,16,17 e 18-10-17 Bibliothèque Saint Michel

19-10-17 Bibliothèque Saint Michel

Conférence sur les noms de rues gascons à Bordeaux par Jan Bonnemason, auteur girondin de 10 livres pédagogiques sur le patrimoine gascon.

Une autre expérience très enrichissante pour moi.

20,21,24,25,26 e 27-10-17 Bibliothèque Saint Michel

28-10-17

10h15-11h30 – Lecture Capucines" avec *la Maison des Familles*.

02 e 03-10-17 Bibliothèque St. Michel

04-11-17

J'ai eu une grande opportunité de participer du Club des lecteurs qui se rencontrent une fois par mois dans la bibliothèque St. Michel.



07-11-17

10h-11h30 Atelier de conversation que j'ai animé.

J'ai partagé avec mes collègues bibliothèques français un moment de la langue portugaise

09-11-17 Réunion Bilan M.Archambaud et M.Braux

Des association au quartier St. Michel

- PromoFemmes Solidarités Inter-cultures-Elles *Association pour l'accompagnement des femmes migrantes.

L'association Promofemmes accueille des femmes en situation de migration provenant d'une soixantaine de pays. Les objectifs de l'association restent les mêmes: accompagner sur le plan social, culturel et professionnel, des femmes migrantes en prenant en compte les problèmes qu'elles rencontrent mais aussi leurs potentialités et leurs compétences. Cette action s'inscrit dans la durée et vise à une meilleure insertion personnelle et familiale dans la société d'accueil.

- ACAQB * Association des centres d'animation de quartiers de Bordeaux
Le projet association de l'ACAQB est empreint de pédagogie du vivre-ensemble, d'éducation, d'art et de culture, d'ouverture au monde, à l'autre, à la diversité culturelle, d'engagement associatif et de partenariat.

- Association l'Épicerie
L'Épicerie est une association à vocation solidaire qui a pour but l'accès de tous à une alimentation de qualité.
Un atelier cuisine
Des ateliers de jardinagem et de gestes écologiques
Un point info santé ...



Animation "Contes et pâtisseries" "Atelier cuisine à l'Épicerie solidaire

Bibliothèque Flora Tristan

24, 25, 26-10-17 e 08-11-17

Dans cette bibliothèque j'ai eu la chance de connaître **technologie** offerte à l'utilisateur.
J'ai eu la chance de travailler avec la responsable de la programmation d'animation, de rencontrer le public et de participer aux activités.

- Ateliers numériques auprès du ados
- Atelier vidéoludique avec des jeunes en réinsertion.

Bilan

Pendant le stage, j'ai profité d'un vaste programme de visites. J'ai pu apprécié la variété et richesse de la programmation culturelle, participer au travail des bibliothèques et voir la manière d'accueillir les usagers.

J'ai pu apprécier la diffusion de l'innovation dans l'esprit de service public. J'ai pu avoir des échanges professionnels avec les collègues.

J'ai vécu une grande expérience avec mon stage dans les bibliothèques des Bordeaux, la connaissance de l'organisation des collections, des espaces destinés aux adultes, les espaces des enfants, les espaces des bébés, les espaces des ados, les espaces-multimédias, des meubles adaptés aux besoins, la couleur de chaque bibliothèque, enfin, l'infrastructure et l'organisation des bibliothèques.

Bien sûr que c'est loin de notre réalité de bibliothèques de CEU, mais les idées sont nombreuses et nous pouvons certainement adapter à notre réalité. Par exemple: les vidéoludiques, le FLE en notre bibliothèque avec un cours basique pour notre communauté.

Un point fort pour moi c'est l'immersion dans la langue, dans le quotidien des bibliothèques, le travail d'équipe, la culture locale, des expériences avec les habitudes et la gastronomie.

J'ai eu l'opportunité de connaître les missions de la bibliothèque et connaître aussi toute l'équipe des bibliothèques

Je suis reconnaissant à la Bibliothèque d'information publique (Bpi) et à la Secrétariat Municipal de l'Éducation de Sao Paulo (SME) pour cette opportunité d'apprentissage. La connaissance est très précieuse et je veux partager ce trésor avec mes collègues brésiliens. En finalisant, je suis allée au (FBA) festival international des arts de Bordeaux, une compagnie a organisé une promenade lumineuse aux "Bassins à flots".

Je suis sortie avec un groupe de personnes pour une ballade urbaine qui valorise le patrimoine des quartiers populaires de la ville et constituent une activité tremplin pour des personnes éloignées de l'emploi.

Une opportunité magnifique de connaître des activités culturelles comme le Musée d'Aquitaine, la Cité du Vin et Bordeaux en général avec son histoire et ses richesses; la ville de Saint-Émilion et d'Arcachon. Ce stage a été d'une richesse unique et inoubliable